

ANAVE – Circular de Régimen Interior

Madrid, 18 de marzo de 2020
Ref: SMA 21/2020/ES

Asunto: Coronavirus - Carteles Sanidad Exterior

Muy Srs. nuestros:

Como continuación de nuestra circular de esta tarde en la que les informábamos del Procedimiento de actuación preparado por Sanidad Exterior, les adjuntamos unos carteles preparados por este mismo organismo, en castellano e inglés, y que nos piden que difundamos.

Saludos cordiales,

Manuel Carlier
Director General

-----<<<
Confidencialidad: La información contenida en esta circular es confidencial y va dirigida exclusivamente a las empresas navieras asociadas a ANAVE para su uso interno. La copia o distribución pública, incluso por parte de las propias empresas asociadas, está en principio prohibida, salvo autorización expresa de ANAVE. En particular, queda expresamente prohibida la difusión de esta información por medios de comunicación pública escritos o electrónicos. Si por error recibe este e-mail se ruega su comunicación al remitente y su inmediata destrucción, no debiéndose enviar a otro destinatario.

Confidentiality: *The information contained in this message is confidential and addressed to ANAVE's member companies for their internal use only. Any dissemination or copying of this information, even by the member companies is in principle prohibited, unless expressly authorised by ANAVE. In particular, it is strictly forbidden the publication of this information by public media, either written or electronic. If you receive this message by error then you may not copy or deliver this message to anyone, but please destroy this message and notify us immediately.*

Advertencia de seguridad: Este mensaje ha sido comprobado por un sistema antivirus interno y externo regularmente actualizado. En todo caso, compruebe que todos los mensajes que recibe son filtrados por su propio sistema de seguridad antes de su apertura.

Security warning: *This email has been scanned for viruses by our regularly updated email security systems but, in accordance with good computer practice, please ensure that all messages received are checked by your own security systems before opening.*

>>>-----

NOTA INFORMATIVA DIRIGIDA A LOS PASAJEROS Y TRIPULACIONES DE VUELOS / BUQUES QUE VAYAN A ENTRAR EN ESPAÑA

En España se ha declarado el **estado de alarma ante la situación de crisis sanitaria** ocasionada por el COVID-19.

Se han establecido medidas extraordinarias que limitan la circulación de las personas.

Vigile atentamente su salud durante su estancia en España.

En caso de que presente
síntomas respiratorios (tos, fiebre),
quédese en su domicilio / lugar de residencia
y contacte con las Autoridades Sanitarias locales
a través de los teléfonos establecidos.



Si tiene sensación de falta de aire, empeoramiento
o sensación de gravedad por cualquier otro síntoma,
llame al **112**.



Siga en todo momento las indicaciones de las Autoridades Sanitarias.

**#ESTE
VIRUS
LO
PARAMOS
UNIDOS**



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD

INFORMATIVE NOTE FOR PASSENGERS AND FLIGHT/SHIP CREW MEMBERS **ENTERING SPAIN**

In Spain, a **state of emergency** has been
declared on the health crisis
caused by COVID-19.

Special measures have been brought in to restrict mobility
and impose stay-at-home rules.

Monitor your health closely during your stay in Spain.

In case of respiratory symptoms
(cough, fever),



stay at home / place of residence
and contact the local Health Authorities
on the designated numbers.

If you feel shortness of breath, worsening,
or a sense of severity
from any other symptoms, call **112**.



Follow the health authorities' instructions at all times.

**#ESTE
VIRUS
LO
PARAMOS
UNIDOS**



NOTA INFORMATIVA DIRIGIDA A LOS PASAJEROS Y TRIPULACIONES DE VUELOS / BUQUES QUE VAYAN A **SALIR DE ESPAÑA**

Se le informa que va a
abandonar una zona que está considerada
como de transmisión comunitaria de enfermedad
por coronavirus (COVID-19).

Vigile su estado de salud durante los 14 días
posteriores a su llegada y si presenta síntomas
respiratorios (tos, fiebre),
**quédese en su domicilio / hotel /
lugar de residencia**
y contacte con las Autoridades Sanitarias locales.



Si tiene sensación de falta de aire, empeoramiento
o sensación de gravedad por cualquier otro síntoma,
llame al teléfono de emergencias.



**Conserve esta nota y entréguela a las Autoridades competentes
de su lugar de destino si le es requerida.**

**#ESTE
VIRUS
LO
PARAMOS
UNIDOS**



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD

INFORMATIVE NOTE FOR PASSENGERS AND FLIGHT/ SHIPS CREWS **LEAVING SPAIN**

**You are leaving an area with
community transmission
of coronavirus disease
(COVID-19).**

Monitor your health for the following
14 days upon arrival and if you develop
respiratory symptoms (cough, fever),



**stay at home / hotel /
place of residence**

and contact the local health authorities.

If you feel shortness of breath, worsening,
or a sense of severity from any other symptoms,
call the emergency phone number.



**Keep this note and submit it to the competent authorities
in your place of destination if requested.**

**#ESTE
VIRUS
LO
PARAMOS
UNIDOS**



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE SANIDAD